



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s) **Ovidiu Martin Jurj**
Address str. Nicolae Iorga nr. 28
900612 Constanta (Romania)
Telephone(s) 004-0341-402 384 Mobile | 004-721-244 654
E-mail(s) ovidiu_katz@yahoo.de; office@traduceri-notariale.ro
Nationality Romanian
Date and place of birth 16 October 1974, Arad (Romania)
Gender Male

Desired employment / Occupational field

authorised translator

Work experience

Dates 18/02/2000
Occupation or position held authorised translator and interpreter
Main activities and responsibilities - holder of the translator's and interpreter's authorisation for German, English and Romanian issued by the Romanian Ministry of Justice
- holder of the legal translator's certificate for German, English and Romanian issued by the Romanian Ministry of Culture
Name and address of employer freelancer
Dates 01/10/2002 - 06/10/2003
Occupation or position held university teacher
Main activities and responsibilities Assistant lecturer for German as a Foreign Language
Name and address of employer Naval Academy "Mircea cel B trân"
Constantza (Rumänien)
Type of business or sector education and training
Dates 01/10/2000 - 01/10/2002
Occupation or position held university teacher
Main activities and responsibilities Tutor for German as a Foreign Language.
Name and address of employer Naval Academy "Mircea cel B trân"
Constantza (Rumänien)
Type of business or sector education and training

Education and training

Dates 01/10/1997 - 31/07/1998
Title of qualification awarded Magister/ Master in Philology
Principal subjects / occupational skills covered Magister / Master in Philology, applied linguistics
Name and type of organisation University of Bucharest

providing education and training | str. Pitar Mo nr. 7-13, Bucharest (Romania)

Dates | 01/10/1993 - 30/06/1997

Title of qualification awarded | BA in philology

Principal subjects / occupational skills covered | BA)in philology, German and English language and literature

Name and type of organisation providing education and training | University of Bucharest
str. Pitar Mo nr. 7-13, Bucharest (Romania)

Dates | 01/10/1996 - 28/02/1997

Title of qualification awarded | DAAD-One-Semester-Scholarship

Principal subjects / occupational skills covered | DAAD-scholarship, German linguistics

Name and type of organisation providing education and training | Ruprecht-Karls-Universität
Heidelberg (Germany)

Dates | 01/10/1998 - 31/07/1999

Title of qualification awarded | DAAD-One-Year-Scholarship

Principal subjects / occupational skills covered | DAAD-scholarship, German linguistics

Name and type of organisation providing education and training | J.W. Goethe-Universität
Frankfurt am Main (Germany)

Personal skills and competences

Mother tongue(s) | **Romanian**

Other language(s)

Self-assessment
European level ()*

German
English

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user

(*) [Common European Framework of Reference \(CEF\) level](#)

Organisational skills and competences | Founder member of the Natinal Union of Authorised Translators in Romania - U.N.T.A.R.
(www.untar.ro)

Computer skills and competences | - very good PC command: Windows, MS-Office, Wordfast, Abbyy Fine Reader
- fast typist

Other skills and competences | - accurate and exact
- high attention to details
- reliable, hardworking, perseverant
- very good adaptability in every situation
- fast learning of new things

Additional information

Hobbies:

- I adore cats (that is why I have 2 cats)
- good music: metal, folk and classical
- live concerts

- computers, internet
- reading good books